Localization Strings for **english**

The localization keys listed in this document are defined by default. Each key is printed with its description from the `biblatex` manual and strings specified by `english.lbx` in the following format.

<key name>  <long string>
<short string>

Long and short strings ending with \smartof-type commands are respectively given the arguments \lsmarttext and \ssmarttext, which can be redefined in this document’s preamble. Any unspecified keys will appear in boldface and generate warnings in the log file. String definitions or corrections are welcome at:

[http://github.com/plk/biblatex/issues](http://github.com/plk/biblatex/issues)

**Headings**

The following strings are special because they are intended for use in headings and made available globally via macros. For this reason, they should be capitalized for use in headings and they must not include any local commands which are part of `biblatex`'s author interface.

- **bibliography** Bibliography
  The term ‘bibliography’, also available as \bibname.

- **references** References
  The term ‘references’, also available as \refname.

- **shorthands** List of Abbreviations
  Abbreviations
  The term ‘list of shorthands’ or ‘list of abbreviations’, also available as \losname.

**Roles, Expressed as Functions**

The following keys refer to roles which are expressed as a function (‘editor’, ‘translator’) rather than as an action (‘edited by’, ‘translated by’).

- **editor** ed.
  The term ‘editor’, referring to the main editor. This is the most generic editorial role.
editors editors
eds.
The plural form of editor.

compiler compiler
comp.
The term ‘compiler’, referring to an editor whose task is to compile a work.

compilers compilers
comp.
The plural form of compiler.

founder founder
found.
The term ‘founder’, referring to a founding editor.

founders founders
found.
The plural form of founder.

continuator continued
cont.
An expression like ‘continuator’, ‘continuation’, or ‘continued’, referring to a past editor who continued the work of the founding editor but was subsequently replaced by the current editor.

continuators continued
cont.
The plural form of continuator.

redactor redactor
red.
The term ‘redactor’, referring to a secondary editor.

redactors redactors
red.
The plural form of redactor.

reviser reviser
rev.
The term ‘reviser’, referring to a secondary editor.

revisers revisers
rev.
The plural form of reviser.
collaborator  collaborator
collab.
A term like ‘collaborator’, ‘collaboration’, ‘cooperator’, or ‘cooperation’,
referring to a secondary editor.
collaborators  collaborators
collab.
The plural form of collaborator.
translator  translator
trans.
The term ‘translator’.
translators  translators
trans.
The plural form of translator.
commentator  commentator
comm.
The term ‘commentator’, referring to the author of a commentary to a work.
commentators  commentators
comm.
The plural form of commentators.
annotator  annotator
annot.
The term ‘annotator’, referring to the author of annotations to a work.
annotators  annotators
annot.
The plural form of annotators.

Concatenated Editor Roles, Expressed as Functions

The following keys are similar in function to editor, translator, etc. They are used to indicate additional roles of the editor, e.g. ‘editor and translator’, ‘editor and foreword’.

editortr  editor and translator
ed. and trans.
Used if editor/translator are identical.
editorstr  editors and translators
eds. and trans.
The plural form of editortr.
editorco  editor and commentator
ed. and comm.
Used if editor/commentator are identical.
editorsco  editors and commentators
eds. and comm.
The plural form of editorco.
editoran  editor and annotator
ed. and annot.
Used if editor/annotator are identical.
editorsan  editors and annotators
eds. and annot.
The plural form of editoran.
editorin  editor and introduction
ed. and introd.
Used if editor/introduction are identical.
editorsin  editors and introduction
eds. and introd.
The plural form of editorin.
editorfo  editor and foreword
ed. and forew.
Used if editor/foreword are identical.
editorsfo  editors and foreword
eds. and forew.
The plural form of editorfo.
editoraf  editor and afterword
ed. and afterw.
Used if editor/afterword are identical.
editorsaf  editors and afterword
eds. and afterw.
The plural form of editoraf.

Keys for editor/translator/(role) combinations:
editortrco  editor, translator, and commentator
ed., trans., and comm.
Used if editor/translator/commentator are identical.
editorstrco editors, translators, and commentators
d eds., trans., and comm.
The plural form of editorstrco.

editortran editor, translator, and annotator
ed., trans., and annot.
Used if editor/translator/annotator are identical.

editorstran editors, translators, and annotators
d eds., trans., and annot.
The plural form of editortran.

editortrin editor, translator, and introduction
ed., trans., and introd.
Used if editor/translator/introduction are identical.

editorstrin editors, translators, and introduction
d eds., trans., and introd.
The plural form of editortrin.

editorstrfo editor, translator, and foreword
d eds., trans., and forew.
Used if editor/translator/foreword are identical.

editorstrfo editors, translators, and foreword
d eds., trans., and forew.
The plural form of editorstrfo.

editortraf editor, translator, and afterword
ed., trans., and afterw.
Used if editor/translator/afterword are identical.

editorstraf editors, translators, and afterword
d eds., trans., and afterw.
The plural form of editortraf.

Keys for editor/commentator/(role) combinations:

editorcoin editor, commentator, and introduction
ed., comm., and introd.
Used if editor/commentator/introduction are identical.

editorcoin editors, commentators, and introduction
ed., comm., and introd.
The plural form of editorcoin.
editorcofo  editor, commentator, and foreword
            ed., comm., and forew.
        Used if editor/commentator/foreword are identical.
editorscofo editors, commentators, and foreword
            eds., comm., and forew.
        The plural form of editorcofo.
editorcoaf  editor, commentator, and afterword
            ed., comm., and afterw.
        Used if editor/commentator/afterword are identical.
editorscoaf editors, commentators, and afterword
            eds., comm., and afterw.
        The plural form of editorcoaf.

Keys for editor/annotator/(role) combinations:

editoranin  editor, annotator, and introduction
            ed., annot., and introd.
        Used if editor/annotator/introduction are identical.
editorsanin editors, annotators, and introduction
            eds., annot., and introd.
        The plural form of editoranin.
editoranfo  editor, annotator, and foreword
            ed., annot., and forew.
        Used if editor/annotator/ foreword are identical.
editorsanfo editors, annotators, and foreword
            eds., annot., and forew.
        The plural form of editoranfo.
editoranaf  editor, annotator, and afterword
            ed., annot., and afterw.
        Used if editor/annotator/afterword are identical.
editorsanaf editors, annotators, and afterword
            eds., annot., and afterw.
        The plural form of editoranaf.

Keys for editor/translator/commentator/(role) combinations:
**editortrcoin**  editor, translator, commentator, and introduction
Used if **editor/translator/commentator/introduction** are identical.

**editorstrcoin**  editors, translators, commentators, and introduction
eds., trans., comm., and introd.
The plural form of **editortrcoin**.

**editortrcofo**  editor, translator, commentator, and foreword
ed., trans., comm., and forew.
Used if **editor/translator/commentator/foreword** are identical.

**editorstrcofo**  editors, translators, commentators, and foreword
eds., trans., comm., and forew.
The plural form of **editortrcofo**.

**editortrcoaf**  editor, translator, commentator, and afterword
ed., trans., comm., and afterw.
Used if **editor/translator/commentator/afterword** are identical.

**editorstrcoaf**  editors, translators, commentators, and afterword
eds., trans., comm., and afterw.
The plural form of **editortrcoaf**.

Keys for **editor/annotator/commentator/(role)** combinations:

**editortranin**  editor, translator, annotator, and introduction
Used if **editor/annotator/commentator/introduction** are identical.

**editorstranin**  editors, translators, annotators, and introduction
eds., trans., annot., and introd.
The plural form of **editortranin**.

**editortranfo**  editor, translator, annotator, and foreword
ed., trans., annot., and forew.
Used if **editor/annotator/commentator/foreword** are identical.

**editorstranfo**  editors, translators, annotators, and foreword
eds., trans., annot., and forew.
The plural form of **editortranfo**.

**editortranaf**  editor, translator, annotator, and afterword
ed., trans., annot., and afterw.
Used if **editor/annotator/commentator/afterword** are identical.

editorstranaf  editors, translators, annotators, and afterword
eds., trans., annot., and afterw.
The plural form of editorstranaf.

Concatenated Translator Roles, Expressed as Functions

The following keys are similar in function to translator. They are used to indicate additional roles of the translator, e.g. ‘translator and commentator’, ‘translator and introduction’.

translatorco  translator and commentator
trans. and comm.
Used if translator/commentator are identical.

translatorsco  translators and commentators
trans. and comm.
The plural form of translatorco.

translatoran  translator and annotator
trans. and annot.
Used if translator/annotator are identical.

translatorsan  translators and annotators
trans. and annot.
The plural form of translatoran.

translatorin  translation and introduction
trans. and introd.
Used if translator/introduction are identical.

translatorsin  translation and introduction
trans. and introd.
The plural form of translatorin.

translatorfo  translation and foreword
trans. and forew.
Used if translator/foreword are identical.

translatorsfo  translation and foreword
trans. and forew.
The plural form of translatorfo.

translatoraf  translation and afterword
trans. and afterw.
Used if translator/afterword are identical.
**translatorafs**  translation and afterword
trans. and afterw.
The plural form of **translatoraf**.

Keys for **translator/commentator/⟨role⟩** combinations:

**translatorcoins**  translation, commentary, and introduction
trans., comm., and introd.
Used if **translator/commentator/introduction** are identical.

**translatorcofofs**  translation, commentary, and foreword
trans., comm., and forew.
The plural form of **translatorcofo**.

**translatorcoafs**  translation, commentary, and afterword
trans., comm., and afterw.
Used if **translator/commentator/afterword** are identical.

**translatorcoafs**  translation, commentary, and afterword
trans., comm., and afterw.
The plural form of **translatorcoaf**.

Keys for **translator/annotator/⟨role⟩** combinations:

**translatorans**  translation, annotations, and introduction
trans., annot., and introd.
Used if **translator/annotator/introduction** are identical.

**translatorans**  translation, annotations, and introduction
trans., annot., and introd.
The plural form of **translatoranin**.

**translatoranfs**  translation, annotations, and foreword
trans., annot., and forew.
Used if **translator/annotator/foreword** are identical.
translatorsanfo  translation, annotations, and foreword
trans., annot., and forew.
The plural form of translatorsanfo.

translatoranaf  translation, annotations, and afterword
trans., annot., and afterw.
Used if translator/annotator/afterword are identical.

translatorsanaf  translation, annotations, and afterword
trans., annot., and afterw.
The plural form of translatoranaf.

Roles, Expressed as Actions
The following keys refer to roles which are expressed as an action (‘edited by’,
‘translated by’) rather than as a function (‘editor’, ‘translator’).

byauthor  by
by
The expression ‘[created] by ⟨name⟩’.

byeditor  edited by
ed. by
The expression ‘edited by ⟨name⟩’.

bycompiler  compiled by
comp. by
The expression ‘compiled by ⟨name⟩’.

byfounder  founded by
found. by
The expression ‘founded by ⟨name⟩’.

bycontinuator  continued by
cont. by
The expression ‘continued by ⟨name⟩’.

byredactor  redacted by
red. by
The expression ‘redacted by ⟨name⟩’.

byreviser  revised by
rev. by
The expression ‘revised by ⟨name⟩’.
byreviewer reviewed by
rev. by
The expression ‘reviewed by ⟨name⟩’.

bycollaborator in collaboration with
in collab. with
An expression like ‘in collaboration with ⟨name⟩’ or ‘in cooperation with ⟨name⟩’.

bytranslator translated by
trans. by
The expression ‘translated by ⟨name⟩’ or ‘translated from ⟨language⟩ ⟨name⟩’.

bycommentator commented by
comm. by
The expression ‘commented by ⟨name⟩’.

byannotator annotated by
annot. by
The expression ‘annotated by ⟨name⟩’.

Concatenated Editor Roles, Expressed as Actions

The following keys are similar in function to byeditor, bytranslator, etc. They are used to indicate additional roles of the editor, e.g. ‘edited and translated by’, ‘edited and furnished with an introduction by’, ‘edited, with a foreword, by’.

byeditortr edited and translated by
ed. and trans. by
Used if editor/translator are identical.

byeditorco edited and commented by
ed. and comm. by
Used if editor/commentator are identical.

byeditoran edited and annotated by
ed. and annot. by
Used if editor/annotator are identical.

byeditorin edited, with an introduction, by
ed., with an introd., by
Used if editor/introduction are identical.
byeditorfo  edited, with a foreword, by
ed., with a forew., by
Used if editor/foreword are identical.

byeditoraf  edited, with an afterword, by
ed., with an afterw., by
Used if editor/afterword are identical.

Keys for editor/translator/(role) combinations:

byeditortrco  edited, translated, and commented by
ed., trans., and comm. by
Used if editor/translator/commentator are identical.

byeditortran  edited, translated, and annotated by
ed., trans., and annot. by
Used if editor/translator/annotator are identical.

byeditortrin  edited and translated, with an introduction, by
ed. and trans., with an introd., by
Used if editor/translator/introduction are identical.

byeditortrfo  edited and translated, with a foreword, by
ed. and trans., with a forew., by
Used if editor/translator/foreword are identical.

byeditortraf  edited and translated, with an afterword, by
ed. and trans., with an afterw., by
Used if editor/translator/afterword are identical.

Keys for editor/commentator/(role) combinations:

byeditorcoin  edited and commented, with an introduction, by
ed. and comm., with an introd., by
 Used if editor/commentator/introduction are identical.

byeditorcofo  edited and commented, with a foreword, by
ed. and comm., with a forew., by
Used if editor/commentator/foreword are identical.

byeditorcoaf  edited and commented, with an afterword, by
ed. and comm., with an afterw., by
Used if editor/commentator/afterword are identical.

Keys for editor/annotator/(role) combinations:
byeditoranin edited and annotated, with an introduction, by
ed. and annot., with an introd., by
Used if editor/annotator/introduction are identical.

byeditoranfo edited and annotated, with a foreword, by
ed. and annot., with a forew., by
Used if editor/annotator/foreword are identical.

byeditoranaf edited and annotated, with an afterword, by
ed. and annot., with an afterw., by
Used if editor/annotator/afterword are identical.

Keys for editor/translator/commentator/(role) combinations:

byeditortrcoin edited, translated, and commented, with an introduction, by
ed., trans., and comm., with an introd., by
Used if editor/translator/commentator/introduction are identical.

byeditortrocofo edited, translated, and commented, with a foreword, by
ed., trans., and comm., with a forew., by
Used if editor/translator/commentator/foreword are identical.

byeditortrocoaf edited, translated, and commented, with an afterword, by
ed., trans., and comm., with an afterw., by
Used if editor/translator/commentator/afterword are identical.

Keys for editor/translator/annotator/(role) combinations:

byeditortranin edited, translated, and annotated, with an introduction, by
ed., trans., and annot., with an introd., by
Used if editor/annotator/commentator/introduction are identical.

byeditortranfo edited, translated, and annotated, with a foreword, by
ed., trans., and annot., with a forew., by
Used if editor/annotator/commentator/foreword are identical.

byeditortranaf edited, translated, and annotated, with an afterword, by
ed., trans., and annot., with an afterw., by
Used if editor/annotator/commentator/afterword are identical.
Concatenated Translator Roles, Expressed as Actions

The following keys are similar in function to bytranslator. They are used to indicate additional roles of the translator, e.g. ‘translated and commented by’, ‘translated and furnished with an introduction by’, ‘translated, with a foreword, by’.

bytranslatorco translated and commented by
trans. and comm. by
Used if translator/commentator are identical.

bytranslatoran translated and annotated by
trans. and annot. by
Used if translator/annotator are identical.

bytranslatorin translated, with an introduction, by
trans., with an introd., by
Used if translator/introduction are identical.

bytranslatorfo translated, with a foreword, by
trans., with a forew., by
Used if translator/foreword are identical.

bytranslatoraf translated, with an afterword, by
trans., with an afterw., by
Used if translator/afterword are identical.

Keys for translator/commentator/(role) combinations:

bytranslatorcoin translated and commented, with an introduction, by
trans. and comm., with an introd., by
Used if translator/commentator/introduction are identical.

bytranslatorcofo translated and commented, with a foreword, by
trans. and comm., with a forew., by
Used if translator/commentator/foreword are identical.

bytranslatorcoaf translated and commented, with an afterword, by
trans. and comm., with an afterw., by
Used if translator/commentator/afterword are identical.

Keys for translator/annotator/(role) combinations:

bytranslatoranin translated and annotated, with an introduction, by
trans. and annot., with an introd., by
Used if translator/annotator/introduction are identical.
Roles, Expressed as Objects

Roles which are related to supplementary material may also be expressed as objects (‘with a commentary by’) rather than as functions (‘commentator’) or as actions (‘commented by’).

withcommentator with a commentary by
with annots. by
The expression ‘with a commentary by ⟨name⟩’.

withannotator with annotations by
with annots. by
The expression ‘with annotations by ⟨name⟩’.

within introduction with an introduction by
with an intro. by
The expression ‘with an introduction by ⟨name⟩’.

withforeword with a foreword by
with a forew. by
The expression ‘with a foreword by ⟨name⟩’.

withafterword with an afterword by
with an afterw. by
The expression ‘with an afterword by ⟨name⟩’.

Supplementary Material

commentary commentary
comm.
The term ‘commentary’.

annotations annotations
annot.
The term ‘annotations’.

15
introduction
intro.
The term ‘introduction’.

foreword
forew.
The term ‘foreword’.

afterword
afterw.
The term ‘afterword’.

Publication Details

volume
vol.
The term ‘volume’, referring to a book.

volumes
vols.
The plural form of volume.

in
The term ‘in’, as used in expressions like ‘in ⟨number of volumes⟩ volumes’.

jourvol
vol.
The term ‘volume’, referring to a journal.

jourser
ser.
The term ‘series’, referring to a journal.

book
book
The term ‘book’, referring to a document division.

part
part
The term ‘part’, referring to a part of a book or a periodical.

issue
issue
The term ‘issue’, referring to a periodical.
**newseries**  
new series  
new ser.  
The expression ‘new series’, referring to a journal.

**oldseries**  
old series  
old ser.  
The expression ‘old series’, referring to a journal.

**edition**  
edition  
ed.  
The term ‘edition’.

**in**  
in  
The term ‘in’, referring to the title of a work published as part of another one, e.g. ‘⟨title of article⟩ in ⟨title of journal⟩’.

**inseries**  
in  
The term ‘in’, as used in expressions like ‘volume ⟨number⟩ in ⟨name of series⟩’.

**ofseries**  
of  
The term ‘of’, as used in expressions like ‘volume ⟨number⟩ of ⟨name of series⟩’.

**number**  
number  
o.  
The term ‘number’, referring to an issue of a journal.

**chapter**  
chapter  
chap.  
The term ‘chapter’, referring to a chapter in a book.

**version**  
version  
The term ‘version’, referring to a revision number.

**reprint**  
reprint  
repr.  
The term ‘reprint’.

**reprintof**  
reprint of  
repr. of  
The expression ‘reprint of ⟨title⟩’.
reprintas  reprinted as
rpt. as
The expression ‘reprinted as ⟨title⟩’.

reprintfrom  reprinted from
repr. from
The expression ‘reprinted from ⟨title⟩’.

translationof  translation of
trans. of
The expression ‘translation of ⟨title⟩’.

translationas  translated as
trans. as
The expression ‘translated as ⟨title⟩’.

translationfrom  translated from
trans. from
The expression ‘translated from ⟨the⟩ ⟨language⟩’.

reviewof  review of
rev. of
The expression ‘review of ⟨title⟩’.

origpubas  originally published as
orig. pub. as
The expression ‘originally published as ⟨title⟩’.

origpubin  originally published in
orig. pub. in
The expression ‘originally published in ⟨year⟩’.

astitle  as
as
The term ‘as’, as used in expressions like ‘published by ⟨publisher⟩ as ⟨title⟩’.

bypublisher  by
by
The term ‘by’, as used in expressions like ‘published by ⟨publisher⟩’.
**Publication State**

**inpreparation**  
in preparation  
The expression ‘in preparation’ (the manuscript is being prepared for publication).

**submitted**  
submitted  
The expression ‘submitted’ (the manuscript has been submitted to a journal or conference).

**forthcoming**  
forthcoming  
The expression ‘forthcoming’ (the manuscript has been accepted by a press or journal).

**inpress**  
in press  
The expression ‘in press’ (the manuscript is fully copyedited and out of the author’s hands; it is in the final stages of the production process).

**prepublished**  
pre-published  
The expression ‘pre-published’ (the manuscript is published in a preliminary form or location, such as online version in advance of print publication).

**Pagination**

**page**  
page  
**p.**  
The term ‘page’.

**pages**  
pages  
**pp.**  
The plural form of page.

**column**  
column  
**col.**  
The term ‘column’, referring to a column on a page.

**columns**  
columns  
**cols.**  
The plural form of column.
section  section
§
The term ‘section’, referring to a document division (usually abbreviated as §).

sections sections
§§
The plural form of section (usually abbreviated as §§).

paragraph paragraph
par.
The term ‘paragraph’ (i.e. a block of text, not to be confused with section).

paragraphs paragraphs
par.
The plural form of paragraph.

verse verse
v.
The term ‘verse’ as used when referring to a work which is cited by verse numbers.

verses verses
vv.
The plural form of verse.

line line
l.
The term ‘line’ as used when referring to a work which is cited by line numbers.

lines lines
ll.
The plural form of line.

Types
The following keys are typically used in the type field of @thesis, @report, @misc, and other entries:

mathesis Master’s thesis
MA thesis
An expression equivalent to the term ‘Master’s thesis’.

phdthesis PhD thesis
PhD thesis
**candthesis**  Candidate thesis
  Cand. thesis
  An expression equivalent to the term ‘Candidate thesis’. Used for ‘Candidate’
  degrees that have no clear equivalent to the Master’s or doctoral level.

**techreport**  technical report
  tech. rep.
  The term ‘technical report’.

**resreport**  research report
  research rep.
  The term ‘research report’.

**software**  computer software
  comp. software
  The term ‘computer software’.

**datacd**  CD-ROM
  CD-ROM
  The term ‘data CD’ or ‘CD-ROM’.

**audiocd**  audio CD
  audio CD
  The term ‘audio CD’.

**Miscellaneous**

**nodate**  no date
  n.d.
  The term to use in place of a date when there is no date for an entry e.g. ‘n.d.’

**and**  and
  and
  The term ‘and’, as used in a list of authors or editors, for example.

**andothers**  et al.
  et al.
  The expression ‘and others’ or ‘et alii’, used to mark the truncation of a name
  list.

**andmore**  et al.
  et al.
  Like **andothers** but used to mark the truncation of a literal list.
Labels

The following strings are intended for use as labels, e.g. ‘Address: ⟨url⟩’ or ‘Abstract: ⟨abstract⟩’.

**url** address

The term ‘address’ in the sense of an internet address.

**urlfrom** available from

An expression like ‘available from ⟨url⟩’ or ‘available at ⟨url⟩’.

**urlseen** visited on

An expression like ‘accessed on ⟨date⟩’, ‘retrieved on ⟨date⟩’, ‘visited on ⟨date⟩’, referring to the access date of an online resource.

**file** file

The term ‘file’.

**library** library

The term ‘library’.

**abstract** abstract

The term ‘abstract’.

**annotation** annotations

The term ‘annotations’.

Citations

Traditional scholarly expressions used in citations:

**idem** idem

The term equivalent to the Latin ‘idem’ (‘the same [person]’).

**idemsf** eadem

The feminine singular form of idem.
idemsm  idem
     idem
     The masculine singular form of idem.

idemsn  idem
     idem
     The neuter singular form of idem.

idempf eaedem
     eaedem
     The feminine plural form of idem.

idempm eидem
     eидem
     The masculine plural form of idem.

idempn eядem
     eядem
     The neuter plural form of idem.

idempp eидem
     eидem
     The plural form of idem suitable for a mixed gender list of names.

ibidem ibidem
     ibid.
     The term equivalent to the Latin ‘ibidem’ (‘in the same place’).

opcit op. cit.
     op. cit.
     The term equivalent to the Latin term ‘opere citato’ (‘[in] the work [already]
cited’).

locpit loc. cit.
     loc. cit.
     The term equivalent to the Latin term ‘loco citato’ (‘[at] the place [already]
cited’).

confer cf.
     cf.
     The term equivalent to the Latin ‘confer’ (‘compare’).

sequens sq.
     sq.
     The term equivalent to the Latin ‘sequens’ (‘[and] the following [page]’), as
used to indicate a range of two pages when only the starting page is provided
(e.g. ‘25 sq.’ or ‘25 f.’ instead of ‘25–26’).
sequentes sqq.
sqq.
The term equivalent to the Latin ‘sequentes’ (‘[and] the following [pages]’), as used to indicate an open-ended range of pages when only the starting page is provided (e.g. ‘25 sqq.’ or ‘25 ff.’).

passim passim
pass.
The term equivalent to the Latin ‘passim’ (‘throughout’, ‘here and there’, ‘scatteredly’).

Other expressions frequently used in citations:

see see
The term ‘see’.

see also see also
The expression ‘see also’.

seenote see note
see n.
An expression like ‘see note ⟨footnote⟩’ or ‘as in ⟨footnote⟩’, used to refer to a previous footnote in a citation.

backrefpage cited on page
cit. on p.
An expression like ‘see page ⟨page⟩’ or ‘cited on page ⟨page⟩’, used to introduce back references in the bibliography.

backrefpages cited on pages
cit. on pp.
The plural form of backrefpage, e.g. ‘see pages ⟨pages⟩’ or ‘cited on pages ⟨pages⟩’.

quotedin quoted in
qtd. in
An expression like ‘ quoted in ⟨citation⟩’, used when quoting a passage which was already a quotation in the cited work.

citedas henceforth cited as
henceforth cited as
An expression like ‘henceforth cited as ⟨shorthand⟩’, used to introduce a shorthand in a citation.
thiscite especially esp.

The expression used in some verbose citation styles to differentiate between the page range of the cited item (typically an article in a journal, collection, or conference proceedings) and the page number the citation refers to. For example: “Author, Title, in: Book, pp. 45–61, thiscite p. 52.”

**Month Names**

`january` January
Jan.
The name ‘January’.

`february` February
Feb.
The name ‘February’.

`march` March
Mar.
The name ‘March’.

`april` April
Apr.
The name ‘April’.

`may` May
May
The name ‘May’.

`june` June
June
The name ‘June’.

`july` July
July
The name ‘July’.

`august` August
Aug.
The name ‘August’.

`september` September
Sept.
The name ‘September’.
october  October
          Oct.
          The name ‘October’.

november  November
           Nov.
           The name ‘November’.

december  December
          Dec.
          The name ‘December’.

Language Names

langamerican  American
              American
              The language ‘American’ or ‘American English’.

langbrazilian  Brazilian
                Brazilian
                The language ‘Brazilian’ or ‘Brazilian Portuguese’.

langcatalan  Catalan
              Catalan
              The language ‘Catalan’.

langcroatian  Croatian
              Croatian
              The language ‘Croatian’.

langczech  Czech
           Czech
           The language ‘Czech’.

langdanish  Danish
          Danish
          The language ‘Danish’.

langdutch  Dutch
           Dutch
           The language ‘Dutch’.

langenglish  English
          English
          The language ‘English’.
The language ‘Finnish’.
The language ‘French’.
The language ‘German’.
The language ‘Greek’.
The language ‘Italian’.
The language ‘Latin’.
The language ‘Norwegian’.
The language ‘Polish’.
The language ‘Portuguese’.
The language ‘Russian’.
The language ‘Slovene’.
langspanish  Spanish
        Spanish
        The language ‘Spanish’.
langswedish  Swedish
        Swedish
        The language ‘Swedish’.

        The following strings are intended for use in phrases like ‘translated from [the] English by ⟨translator⟩’:

fromamerican  from the American
        from the American
        The expression ‘from [the] American’ or ‘from [the] American English’.
frombrazilian  from the Brazilian
        from the Brazilian
        The expression ‘from [the] Brazilian’ or ‘from [the] Brazilian Portuguese’.
fromcatalan  from the Catalan
        from the Catalan
        The expression ‘from [the] Catalan’.
fromczech  from the Czech
        from the Czech
        The expression ‘from [the] Czech’.
fromcroatian  from the Croatian
        from the Croatian
        The expression ‘from [the] Croatian’.
fromdanish  from the Danish
        from the Danish
        The expression ‘from [the] Danish’.
fromdutch  from the Dutch
        from the Dutch
        The expression ‘from [the] Dutch’.
fromenglish  from the English
        from the English
        The expression ‘from [the] English’.
fromfinnish  from the Finnish
        from the Finnish
        The expression ‘from [the] Finnish’.
fromfrench  from the French
           The expression ‘from [the] French’.
fromgerman from the German
           The expression ‘from [the] German’.
fromgreek from the Greek
           The expression ‘from [the] Greek’.
fromitalian from the Italian
           The expression ‘from [the] Italian’.
fromlatin from the Latin
           The expression ‘from [the] Latin’.
fromnorwegian from the Norwegian
           The expression ‘from [the] Norwegian’.
frompolish from the Polish
           The expression ‘from [the] Polish’.
fromportuguese from the Portuguese
           The expression ‘from [the] Portuguese’.
fromrussian from the Russian
           The expression ‘from [the] Russian’.
fromslovene from the Slovene
           The expression ‘from [the] Slovene’.
fromspanish from the Spanish
           The expression ‘from [the] Spanish’.
fromswedish from the Swedish
           The expression ‘from [the] Swedish’.
**Country Names**

Country names are localized by using the string `country` plus the ISO-3166 country code as the key. The short version of the translation should be the ISO-3166 country code. Note that only a small number of country names is defined by default, mainly to illustrate this scheme. These keys are used in the `location` list of `@patent` entries but they may be useful for other purposes as well.

- **countryde** Germany
  - DE
  - The name ‘Germany’, abbreviated as DE.

- **countryeu** European Union
  - EU
  - The name ‘European Union’, abbreviated as EU.

- **countryep** European Union
  - EP
  - Similar to `countryeu` but abbreviated as EP. This is intended for `patent` entries.

- **countryfr** France
  - FR
  - The name ‘France’, abbreviated as FR.

- **countryuk** United Kingdom
  - GB
  - The name ‘United Kingdom’, abbreviated (according to ISO-3166) as GB.

- **countryus** United States of America
  - US
  - The name ‘United States of America’, abbreviated as US.

**Patents and Patent Requests**

Strings related to patents are localized by using the term `patent` plus the ISO-3166 country code as the key. Note that only a small number of patent keys is defined by default, mainly to illustrate this scheme. These keys are used in the `type` field of `@patent` entries.

- **patent** patent
  - pat.
  - The generic term ‘patent’.
Patent requests are handled in a similar way, using the string `patreq` as the base name of the key:

**patentde**  German patent
German pat.
The expression ‘German patent’.

**patenteu**  European patent
European pat.
The expression ‘European patent’.

**patentfr**  French patent
French pat.
The expression ‘French patent’.

**patentuk**  British patent
British pat.
The expression ‘British patent’.

**patentus**  U.S. patent
U.S. pat.
The expression ‘U.S. patent’.

Patent requests are handled in a similar way, using the string `patreq` as the base name of the key:

**patreq**  patent request
pat. req.
The generic term ‘patent request’.

**patreqde**  German patent request
German pat. req.
The expression ‘German patent request’.

**patreqeu**  European patent request
European pat. req.
The expression ‘European patent request’.

**patreqfr**  French patent request
French pat. req.
The expression ‘French patent request’.

**patrequk**  British patent request
British pat. req.
The expression ‘British patent request’.

**patrequus**  U.S. patent request
U.S. pat. req.
The expression ‘U.S. patent request’.
References


34


37


